TEATRO DEL NORTE

==========

VIII ENCUENTRO CON MUJERES EN ESCENA

==========

MEMORIA

==========

Casa de la Cultura de Lugones
30 y 31de Octubre, 1 y 2 de Noviembre
2008

VIII ENCUENTRO CON MUJERES EN ESCENA

Cuerpo espectacular: hombre/mujer

PROGRAMA

==========

30-10-08

Casa de la Cultura – 12 h

Teatro del Norte

Historias de Martín de Villalba

Representación para alumnas de I.E.S. de Lugones

31-10-0

Casa de la Cultura

De 10 a 15 h

Curso con Cecilia Hopkins: **Cuerpo espectacular: hombre/mujer**

19 h.

La Vereda Teatro

Catalina y los bosques de hormigón

De David Acera y Ana Laura Barros

Representación niños y para público en general. Entrada gratuita.

1-11-08

Casa de la Cultura

De 10 a 15 h

Curso con Cecilia Hopkins: **Cuerpo espectacular: hombre/mujer**

19 h

Teatro del Norte

Hielo que quema

Representación para público en general. Entrada gratuita.

2-11-08

Casa de la Cultura

10 h a 12 h

Curso con Cecilia Hopkins: **Cuerpo espectacular: hombre/mujer**

De 12 a 15 h

VIII Encuentro: **El cuerpo espectacular: hombre/mujer**

Intervienen. Cecilia Hopkins, Margarita Rodríguez, Luis Vigil y Etelvino Vázquez

Coloquio abierto a todo tipo de público.

19 h.

Teatro del Norte – Cecilia Hopkins

Emma

Espectáculo para todo tipo de público. Entrada gratuita.

Los **VIII Encuentros con Mujeres en Escena** cuentan para su realización con Ayudas de la Consejería de Cultura del Principado de Asturias, de CajAstur y de la Fundación Municipal de Cultura de Siero.

CARTA PRESENTACION VIII ENCUENTRO CON MUJERES EN ESCENA

==========

Estimada amiga / o:

Te informamos que entre el 31de Octubre y el 2 de Noviembre realizaremos los **VIII Encuentros con Mujeres en escena de Asturias** que este año girará en torno al tema ***El cuerpo espectacular: hombre / mujer*** y , una vez más, lo realizaremos en la Casa de la Cultura de Lugones, estando todas sus actividades abiertas tanto a mujeres como a hombres del teatro Asturiano.

La actriz, pedagoga, y estudiosa argentina, **Cecilia Hopkins,** que ya ha presentado en Asturias espectáculos como **Lunario** o **Milonga desierta**, impartirá, un seminario para mujeres y hombres sobre ***Entrenamiento para la construcción de un cuerpo espectacular***. El seminario será las mañanas del 31 de Octubre y 1 y 2 de Noviembre, de 10 a 15 horas, para un máximo de 20 alumnos, y el precio será de 40 euros.

El domingo 2 realizaremos propiamente el Encuentro con la participación de Cecilia Hopkins, Margarita Rodríguez, profesora de la Escuela de Teatro de León, Luis Vigil director de Kamante Teatro y Etelvino Vázquez, director del Teatro del Norte. Este Encuentro, como en años anteriores, está abierto a todo tipo de público, mujeres, hombres, actrices, actores y público en general.

Habrá también representaciones: El día 30 de Octubre , a las 12´30 de la mañana, **Historias de Martín de Villalba**. El día 31, a las 7 de la tarde, **Catalina y los bosques de hormigón.** El día 1, a las 7 de la tarde, **Hielo que quema** . Y el día 2, a las 7 de la tarde, Cecilia Hopkins presentara su espectáculo **EMMA**. Las representaciones y El Encuentro serán en la Casa de la Cultura de Lugones y serán gratuitos y abiertos a todo tipo de público. Un año más contamos con el apoyo de la Obra Social y Cultural de CajAstur, Consejería de Cultura y Fundación Municipal de Cultura de Siero.

Si quieres asistir al curso, que este año será tanto para actrices como actores, que impartirá Cecilia Hopkins , llámanos cuanto antes, pues las plazas son limitadas. El precio será de 40 euros.

Esperando contar con tu presencia en los **VIII Encuentros con Mujeres**, recibe un saludo cordial.

Etelvino Vázquez
Teatro del Norte

CARTA PRENSA VIII ENCUENTRO CON MUJERES EN ESCENA

Estimado amigo/a:

Te informamos que entre el 30 de Octubre y el 2 de Noviembre realizaremos en la Casa de la Cultura de Lugones los **VIII Encuentros con Mujeres en Escena**, de los que te enviamos el programa.

Los **VIII Encuentros con Mujeres en Escena** cuentan con el poyo de la Consejería de Cultura, Patronato Municipal de Cultura de Siero, Obra Social y Cultural de CajAstur.

Si precisas más información, no dudes en llamarnos.

Dándote las gracias una vez más por la atención que siempre nos prestas, recibe un saludo cordial.

Etelvino Vázquez

CURSO CON CECILIA HOPKINS

==========

Casa de la Cultura de Lugones, días 31 de Octubre 1 y 2 de Noviembre de 2008

A lo largo de tres jornadas, el taller de entrenamiento actoral tuvo como objetivo principal el examinar la construcción de la presencia escénica propia de los actores de diferentes tradiciones teatrales de Oriente, principalmente del Kabuki de Japón y del Kathakali de la India, si bien también fueron señaladas diferencias y similitudes con la danza balinesa, el Noh japonés, la Opera china y la danza Odissi, de la India. En consonancia con el tema vertebrador del VIII Encuentro con Mujeres en Escena (**El cuerpo espectacular hombre/mujer**), el entrenamiento propuesto se centró en la representación de diferentes tipologías de personajes, tanto femeninos como masculinos. Asimismo, se explicaron las bases conceptuales de la Antropología Teatral y se habló sobre las nociones de comportamiento y movimiento cotidiano y extra-cotidiano, expresividad y pre-expresividad.

Primera sesión: La primera hora estuvo dedicada al calentamiento grupal de los participantes. La propuesta consistió en la práctica de diversos ejercicios provenientes de las tradiciones espectaculares ya mencionadas, ordenados en forma ascendente, comenzando por los pies, continuando por rodillas, cadera, torso, brazos, cuello y cabeza, incluyendo músculos faciales y ojos.

La sesión continuó con la práctica de los desplazamientos básicos del personaje del guerrero (avances y medios giros) y dos ejemplos de representación femenina (avances y torsiones) pertenecientes a la tradición del Kabuki (estilo Aragoto). Por la tarde se practicaron los 24 hasta mudras correspondientes al Kathakali, las nava rasa o nueve expresiones emocionales básicas, así como los desplazamientos característicos del hombre y la mujer, dentro de la mencionada tradición escénica.

Segunda sesión: Luego de realizado el calentamiento, fueron practicados cuatro modelos de comportamiento físico-gestual correspondientes al personaje del burgués o comerciante, del teatro Kabuki (estilo Wagoto). Se utilizó el mismo esquema en la representación de la esposa y la criada del personaje mencionado. También se trabajaron detalles de la utilización del abanico como elemento de escena y se concluyó con un ejercicio de proyección individual. Por la tarde se volvió al estudio de los hasta mudras

del Kathakali, se realizó un ejercicio de proyección individual sobre la técnica de narración mediante la utilización de las mencionadas mudras y se trabajó un esquema de danza masculino y femenino, acompañado de un canto tradicional.
Tercer sesión: Luego de realizado el calentamiento, se procedió a un repaso integrador de las tipologías energéticas vistas los días anteriores y, divididos en cuatro grupos, los participantes elaboraron una escena físico-gestual utilizando libremente todos los rasgos expresivos estudiados.

VIII ENCUENTRO CON MUJERES EN ESCENA : PONENTES

CECILIA HOPKINS

==========

Nace en Buenos Aires. Licenciada en Letras por la Universidad de Buenos Aires
Es actriz, pedagoga y periodista del diario *Pagina 12*.
Desde 1997 desarrolla trabajos de investigación en el campo de la Antropología Teatral. Ha realizado entrenamientos sobre bailes populares argentinos (danzas folklóricas, tango y milonga). En Kerala, India, realizó estudios sobre las danzas Kutiyattam y Katakali. En el marco de las sesiones de la ISTA (International School of Theatre Antropology) trabajó danza orixá, danzas balinesas, teatro clásico japonés y ópera china, estudios que profundizó con artistas de esas mismas tradiciones, durante sus visitas a Buenos Aires.
Ha publicado articulos sobre danzas populares y antiguas tradiciones de escena en suplementos de *Pagina 12*, así como en las revistas *Teatro al Sur* y *Picadero*, del Instituto Nacional del Teatro.
Es docente de la de la asignatura Experimentación III (Artes Perfomativas de Oriente) en la carrera Artes y Ciencias del Teatro de la Universidad Argentina John F. Kennedy y de la asignatura Composición Coreografica III de la Licenciatura en Composición Coreografica, mención Danza-Teatro, del IUNA (Instituto Universitario Nacional de Arte).
Conduce un taller de danza-teatro sobre temática de genero en el marco del proyecto de Arte y transformación social de *Crear vale la Pena* . Por otra parte, se encuentra desarrollando una investigación sobre devoción popular y teatralidad en festividades del noroeste argentino.
Ha creado los espectáculos **Lunario**, **La recaida, Danzalejos** y **Milonga desierta**.
Ha actuado en Argentina y otros países sudamericanos, en Egipto y en España.

En Noviembre de 2001 representó **Lunario** en Asturias, dentro de los Encuentros en Asturias que organiza CajAstur.
Imparte cursos y seminarios constantemente en Argentina y otros países sudamericanos.
En Noviembre de 2006 participa en los VI Encuentros de Mujeres en Escena que organiza en Lugones el Teatro del Norte, donde imparte un Seminario y representa su espectáculo **Milonga desierta.**
También interviene en la Universidad de Oviedo en **El actor y su doble**, demostraciones de trabajo que realizan la actriz italiana Claudia Contin, Etelvino Vázquez y Cecilia Hopkins.
También en Noviembre de 2006 representa su espectáculo **Milonga desierta** en los Encuentros en Asturias: Teatro que organiza CajAstur.
En la Casa de la Cultura de Pola de Siero presenta su espectáculo **Danzalejos.**
En el año 2008 ha participado como pedagoga invitada en los **X Encuentros en el Norte** que organizan el Teatro del Norte en el Colegio El Prial de Infiesto. También en este año 2003 participará en las demostraciones de trabajo, **El actor y su doble**, en la Universidad de Oviedo.

MARGARITA RODRÍGUEZ

==========

Comienza su andadura teatral como actriz, en Gijón, en los Grupos La Mascara y Gesto, a comienzo de los años setenta, y luego con Tramoya y Margen.
En los años ochenta va dejando la interpretación y comienza sus actividades como pedagoga, impartiendo numerosos cursillos en Asturias.
A finales de los años ochenta comienza a dar clase en el ITAE y en los años noventa comienza a dar clase en la Escuela de Arte Dramático de León donde sigue desarrollando su actividad docente.
En los años ochenta comienza también su actividad como directora de escena, dirigiendo tanto en Asturias como en León, dirigiendo espectáculos para adultos, para niños e incluso en asturiano.
En Asturias ha dirigido espectáculos para grupos como Xana de Candás y para compañías como Quiquilimón, Factoría Norte, Yheppa, la Diosa del Sarcasmo. En León ha dirigido espectáculos para producciones Teatrales Miló.
Junto a su labor de pedagoga y directora de escena, Margarita Rodríguez también ha sido responsable de la dramaturgia de la gran mayoría de los espectáculos que ha dirigido.
Margarita Rodríguez es, sin duda, de todas las directoras de teatro de Asturias, la que cuenta con más experiencia y más numero de montajes.

Desde 2006 Margarita Rodríguez forma parte del equipo pedagógico permanente de los Encuentros en el Norte que el Teatro del Norte organiza cada verano en el Colegio El Prial de Infiesto.

LUIS VIGIL

==========

Formo parte del Teatro del Norte en los primeros años de la compañía, participando en sus espectáculos **Carlota Corday** y **Viaje al profundo norte**.
Se forma luego con Teatro Núcleo en Ferrara (Italia) y también en cursos del ITAE.
Trabaja con Quiquilimón y otras compañías asturianas.
Finalmente crea su propia compañía Kamante Teatro, cambiando su actividad de actor por la de director, y especializándose la compañía en Teatro Infantil, con espectáculos como **La caja amarilla** o **Que viene el lobo.**
Que viene el lobo fue designado como el mejor espectáculo de teatro infantil de España en el FETEN en 2007.
Kamante es, sin duda, la compañía asturiana de más proyección fuera de nuestra región y sus espectáculos tienen un altísimo reconocimiento de calidad dentro del teatro infantil español.

ETELVINO VÁZQUEZ

==========

1950 Lugones –España
Licenciado en Filología Francesa por la Universidad de Oviedo
Licenciado en Arte Dramático por la Escuela de Arte Dramático de Sevilla.

Forma parte de la Compañía **Caterva** desde 1968 hasta 1977.
Forma parte de la Compañía **Margen** desde 1978 hasta 1984

En 1985 crea **El Teatro del Norte**. Dirige todos los espectáculos de su Compañía desde su creación, interviniendo también como actor. Con su Compañía ha actuado en España, Portugal, Francia, Holanda, Venezuela, Brasil, USA, Italia, Rumania, Moldavia, Montenegro, Egipto, Uruguay y Argentina.

Ha impartido seminarios en España, Portugal, Brasil, USA, Italia, Egipto, Uruguay y Argentina.

De 1986 a 1996 fue Profesor de Interpretación en el Instituto del Teatro de Asturias.

Ha dirigido también espectáculos para Compañías de Galicia, Extremadura, País Vasco, Madrid, Andalucía y Cantabria. Entre los espectáculos dirigidos destaca: **Aquí no paga nadie** y **Una mujer Sola** de Dario Fo, **Perfume de Mimosas** y **El Pájaro de Plata** de Miguel Murillo, **Ubu Rey** y **Sempre Ubu** de Alfred Jarry, **Tic-Tac** de Suso del Toro, **Esperando a Godot** de Samuel Beckett, **Retablo de la Avaricia de la Lujuria y de la Muerte** de Valle-Inclán, **El Gran Teatro del Mundo** de Calderón de la Barca, **El Caballero de Olmedo** de Lope de Vega, **Los Dioses y los Cuernos** de Alfonso Sastre, **Fausto** de Marlowe, **Cara de Plata** de Valle-Inclán, **Circulo** de Suso de Toro, **Las Troyanas** de Euripides, **Eduardo II** de Marlowe**, Tartufo** de Molière, **Misericordia** de Galdos, **Emigrados**, de autores contemporaneos gallegos, **Tu ternura molotov**, de Gustavo Ott, **Bailadela Da morte ditosa** de Roberto Vidal Bolaño, etc.

En 1993 ha dirigido **Macbeth** de Verdi en las Temporada de Opera de Oviedo y La Coruña. En 2008 ha dirigido en el Teatro Campoamor de Oviedo las zarzuelas **Agua, azucarillos y aguardiente** y **La Gran Vía** de Chueca.

Ha participado en la II Sesión del ISTA que dirige Eugenio Barba en Volterra en 1981. Ha participado en la XI Sesión del ISTA en Portugal en Portugal en 1998. Ha participado en la XII Sesión del ISTA en Sevilla en 2004.
Premio al mejor Director de Teatro Profesional de Asturias en la I Gala del Teatro Asturiano, Diciembre 2000. Premio Asturias de Teatro, a toda su trayectoria, en la II Gala del Teatro Asturiano, Diciembre 2001.
Finalista de los Premios Max en 2001 por **El caballero de Olmedo** y en 2003 por **Circulo** recibiendo este texto el premio Max a la mejor obra de teatro en lengua gallega del año 2003. Finalista de los Premios Max 2005 por **El viejo celoso**. Premio Max al mejor espectáculo en lengua gallega con **Emigrados** en 2008. Finalista con **Emigrados** de los premios Maria Casares, premios del Teatro Gallego, en 2008.

En 2007 ha publicado de libro **El tiempo inmóvil**, sobre su practica teatral de los últimos veinte años.
Desde 1999 organiza los **Encuentros en el Norte** que todos los años se celebran en Infiesto.
Desde el año 2000 organiza los **Encuentros con Mujeres en Escena**, que todos los años se celebran en Lugones.

VIII ENCUENTRO CON MUJERES EN ESCENA. COLOQUIO

Por octavo año consecutivo celebramos este encuentro con Mujeres de la Escena que, como los años anteriores, siempre nos enseñan algo y nos muestran puntos de vista de la escena diferentes de los que tenemos los hombres.

Y un año más hemos podido llegar hasta aquí gracias a la ayuda de CajAstur, de la Fundación Municipal de Cultura de Siero y de la Consejería de Cultura del Principado de Asturias.

En estos VIII Encuentros el encuentro es con la actriz, pedagoga y estudiosa del hecho teatral Cecilia Hopkins, de Argentina. Cecilia ya estuvo en estos Encuentros en el año 2006 y en Asturias ya ha presentado sus espectáculos **Lunario**, **Danzalejos** y **Milonga desierta**. Su presencia nuevamente en Asturias es debido a que hemos preparando juntos un espectáculo, EMMA, que ha escrito Maxi Rodríguez a partir de un cuento de Borges y que representaremos hoy a las 7 de la tarde. Si en el 2006, y sobre todo para las y los que hicieron el curso con ella, nos habló del tango y de sus posibilidades iconográficas, esta vez nos ha hablado de Antropología teatral y entrenamiento, sobre lo que también es especialista y enseña en Buenos Aires. Dos caminos diferentes para un único fin: el uso del cuerpo en situación de representación.

Está también con nosotros en la mesa, Margarita Rodríguez, actriz, directora y pedagoga de la Escuela de Teatro de León. Margarita, que nos ha acompañado en estos ultimos años de los Encuentros, tiene una amplísima experiencia como pedagoga y sin duda podrá darnos su visión del tema desde el punto de vista de los alumnos y la enseñanza teatral.

Finalmente contamos, por primera vez, con Luis Vigil director y actor del grupo Kamante, especializado en teatro para niños, gran conocedor del trabajo actoral y, como director, seguro que nos aportará una visión muy particular del tema, desde la óptica del teatro para niños y jóvenes.

Y este año nos hemos reunido para hablar de un tema que, y es mi opinión, toca por igual a mujeres y hombres, del cuerpo espectacular que resulta imprescindible para que exista actuación. Ese binomio, tan bien explicado por Eugenio Barba en su “Antropología Teatral”, materia que enseña Cecilia en Buenos Aires, entre cuerpo cotidiano/cuerpo espectacular. Sin ese cuerpo espectacular, sin ese tipo de energía, diferente a la cotidiana, no puede haber actuación, seguiremos estando en ese cuerpo cotidiano regido por el principio de gastar lo mínimo para conseguir el máximo. Y creo que

de esta diferencia entre cotidiano/extracotidiano, que, repito, tan bien estudio la Antropología Teatral, podría hablarnos Cecilia.
Pero mas allá del enunciado de *cuerpo espectacular* nos encontramos con la diferencia Hombre/Mujer. Y es sobre este tema donde quisiera aportar mis pequeñas reflexiones.
Dejando de lado la diferencias anatomicas entre hombre y mujer, de entrada nos encontramos que en las actividades artísticas donde el cuerpo es el rey las mujeres estan mucho mas presentes que los hombres, como por ejemplo en la danza. ¿Es la danza un arte fundamentalmente femenino?
¿Cuándo hablamos de hombre/mujer en situación de representación hablamos de genero o de energía? Eugenio Barba habla de la energía *animus / anima*, sin que esto signifique hombre/mujer. Y esta energía *animus/anima* es adquirida y forma parte de la coraza que toda actriz y actor se crea durante su aprendizaje. Este aprendizaje determina la energía. ¿Es lógico? ¿Es necesario? ¿No será una forma de mutilación?
En casi todos los teatros orientales la diferencia masculino/femenino no existe, pues las mujeres no actuan. Solo actuan hombres, pero evidentemente hay personajes femeninos. El famoso *Onnagata* del Kabuki japonés. ¿El *Onnagata* es masculino o femenino? ¿Será que en situación de representación lo masculino y lo femenino son siempre una construcción artística y no una cuestión de genero?
A nivel de la enseñanza, y esto ya nos lo planteamos en los II Encuentros, ¿ las mujeres actrices construyen primero el cuerpo espectacular que los hombres actores?
La construcción del cuerpo espectacular, ¿ pasa en los hombres por el uso de la energía, las piernas y en las mujeres, por el uso de la expresión, brazos, cuello, cara.? Mirando el flamenco esto queda muy claro, ¿no?
La construcción del cuerpo espectacular tienen que ver con la sensibilidad femenina frente a la masculina.
Tal vez lo realmente difícil, tanto para hombres como para mujeres, sea la construcción del cuerpo espectacular, y más en estos momentos en que el teatro está solo en manos del mercado. Pero una vez construido, el cuerpo espectacular del hombre y de la mujer son iguales. Las diferencias no sabría decir si son culturales o corresponden al talento, o si estas pequeñas diferencias son las que separan a las actrices de los actores. Pero, ¿cómo entender sino esa diferencias? ¿Solo la personalidad del artista?
Demasiadas preguntas y casi ninguna certeza o la única certeza de que casi todo viene determinado por esos primeros años de aprendizaje, por el duro camino del *rechazo,* que diría Eugenio Barba, por el duro y difícil camino del aprendizaje técnico, de la construcción del oficio, sin el cual el cuerpo espectacular no existiría ni para mujeres ni para hombres.

Etelvino Vázquez

COLOQUIO
==========

CECILIA HOPKINS: Hizo una exposición sobre las artes teatrales de Oriente, sobre las diferencias existentes en la representación Hombre/Mujer.
En el teatro de la India no hay diferencia entre Hombre/Mujer como en el teatro occidental. Lo que determina la diferencia es el uso de la energía. Se reconoce un estilo de movimiento fuerte y rectilíneo llamado *Tandava* y otro contrapuesto, suave y delicado, llamado *Lasya*. Estos dos tipos de energía también incluyen movimientos de cadera, que es igual en hombres como en mujeres, especialmente en la danza Odissi. Esta diferenciación de energías también es utilizada para categorizar a los propios estilos de teatro de la India. Así, el *Katakali* está considerado como un arte escénico *Tandava*, así como la danza *Odissi*, es una expresión de estilo *Lasya*. En resúmen en el teatro tradicional de la india la diferencia Hombre/Mujer viene determinada por la diferencia energética.
En el teatro tradicional japonés la mujer es vista desde el punto de vista masculino, dado que las mujeres las interpreta siempre un hombre. Se trata de una visión de la mujer, al menos para el espectador occidental, muy teñida por el sexismo masculino. Por ejemplo, en el uso de los pies al desplazarse ya se ve esa visión masculina: los pies cerrados hacia adentro corresponde a la mujer virtuosa y los pies abiertos hacia fuera corresponden a una prostituta. El rol de las mujeres en el teatro tradicional japonés siempre son menores, nunca son guerreras ni existe oportunidad para la expresión de alguna forma de heroísmo femenino.
En la Opera de Pekín, por el contrario, existen personajes de mujeres guerreras o intelectuales y, hasta a veces, guerreras e intelectuales. Estas mujeres siempre han sido interpretadas por hombres hasta la llegada de Mao.

MARGARITA RODRÍGUEZ: Cuenta que en su experiencia como enseñante ve que en la construcción del cuerpo espectacular donde, evidentemente, también entra la emoción, si que hay diferencia entre los hombres y las mujeres. La relación cuerpo/emoción siempre es mas problema para los hombres que para las mujeres. Cuenta que en la actualidad, en la Escuela de Teatro de León, estan haciendo un laboratorio sobre la relación cuerpo/emoción y todo lo que comporta.
LUIS VIGIL: Cuenta que lo que mas le interesa a él en su trabajo con los actores es sacar la emoción del cuerpo. Y en sus espectáculos lo que más

le interesa es desnudarlos del genero . Que no sean ni hombres ni mujeres. Que el actor solo trabaje con la emoción al margen del genero. Así, y dado que se dedica al teatro para niños, los niños espectadores en su espectáculo **Que viene el lobo** no saben si quien actúa de lobo es una actriz o un actor. Dice que en la actualidad con su actriz, Luisa Aguilar, está trabajando desde la emoción hacia el cuerpo, con impulsos pequeños que salen del plexo solar. Intenta por todos los medios liberar a sus actores de los roles sociales, pues estos roles socioculturales nos bloquean emocionalmente. Fuera de ese rol sociocultural, en situación de igualdad, los hombres y las mujeres somos iguales. Trabajar en pequeño, que es lo que hace ahora con su actriz, no significa que los ángulos sean masculinos y las curvas femeninas. Desde su condición de titiritero, considera que un gran ejercicio es trasladar la emoción a un objeto, y eso es igual para hombres como para mujeres.

MARGARITA RODRÍGUEZ. Se pregunta: ¿qué estamos enseñando en las escuelas de teatro? Lo de siempre: la Señorita Julia, etc, etc. Hay una gran ceguera a otros lenguajes, pero es necesario trabajar con otros lenguajes que no estén perpetuando el esquema Hombre/Mujer todo el tiempo. Pero, ¿dónde está esa nueva dramaturgia que rompa esos esquemas?

LUIS VIGIL: Cuenta que la Escuela de Vigo le invitó a dar un curso de teatro de objetos, pero cuando el planteo que a la vez el curso tenia que ser de dramaturgia, desistieron del curso. No se puede desvincular el objeto de la dramaturgia.

ETELVINO VÁZQUEZ: ¿Como se ve esta diferencia o relación Hombre/Mujer en la Argentina?

CECILIA HOPKINS: En la dramaturgia argentina, en general, prevalece la mirada masculina porque hay más dramaturgos que dramaturgas. No obstante, hay excepciones: en algunas de las obras del autor Rafael Spregelburd, los personajes cambian de sexo sin mediar ninguna explicación. Y hay actrices que asumen personajes masculinos o lo contrario. Cuenta que ella, en sus clases en Argentina, cuando trabaja el pasaje del cuerpo cotidiano al extracotidiano y siempre tiene problemas con los hombres. Los hombres estan limitados por su cuerpo, porque ya lo traen modelado –y trabado- por el deporte. Al menos los cuerpos de los hombres que estudian teatro sin tener una experiencia en la danza.

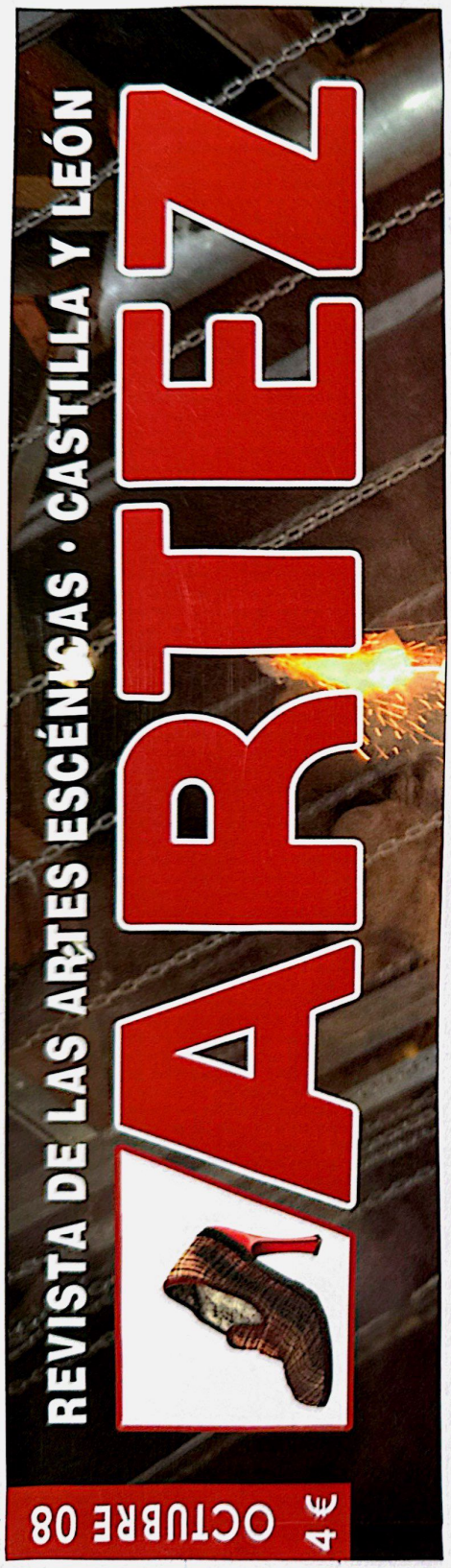
ETELVINO VÁZQUEZ: ¿La danza es un arte femenino?

CECILIA HOPKINS: Afirma que lo social determina que los hombres no se acerquen a la danza.

MARGARITA RODRÍGUEZ: Su experiencia de profesora le dice que las mujeres arriesgan más que los hombres, optan antes que los hombres. Investigan más las mujeres que los hombres.

LUIS VIGIL: Luis afirma que la mujer–actriz es mas generosa y entregada que el hombre-actor. En el hombre-actor siempre media el interés. Las mujeres son más trabajadoras.
ETELVINO VÁZQUEZ: En el flamenco, por lo general, o de forma tradicional, en los hombres prima el zapateado – la energía – y en las mujeres el braceo – la expresión. ¿Puede considerarse esto como una ley?
UNA ESPECTADORA: Cree que la ropa del flamenco determina esta diferencia, determina la expresión. Para poder existir esa diferencia habría que vestir al hombre y a la mujer del flamenco igual. Por ejemplo a Canales y Sara Baras y así veríamos si existo o no esa diferencia. Dice que a veces va uno por la calle y ve a alguien por detrás y no sabe, hoy día, si es hombre o mujer. Curiosamente las mujeres siempre utilizaron la ropa de los hombres, pero los hombres nunca la de las mujeres. Cree que ahora la parte externa está tan unificada que no hay diferencia hombre/mujer.
LUIS VIGIL: Cuenta que en FETEN la mayoría de los espectáculos con actores que se representan para niños repiten esquemas hombre/mujer antiguos y prototipicos, de ahí que los premios recaigan sobre el teatro de titeres o espectáculos de danza contemporánea donde se rompen esos esquemas.
MARGARITA RODRÍGUEZ: ¿Por qué los hombres hacen tantos papeles femeninos? ¿No tienen suficiente con los masculinos?
CECILIA HOPKINS: La norma es que las mujeres no hagan de hombre, aunque históricamente hubo casos: Sara Bernard, Eleonora Duse, etc. Tal vez habría que empezar en la Escuela de Teatro a no determinar tan claramente los roles, pues esa determinación es una suerte de mutilación.
LUIS VIGIL: Dice que el cambio solo puede venir de dramaturgos, directores y actores. Que todos juntos pueden encontrar otro tipo de relación, de formación, de teatro que no repita esos esquemas de siempre.
UNA ESPECTADORA: Hay que hacer visibles a las mujeres. El mercado impide esa visibilidad, pues los hombres dominan todos los puestos.
ETELVINO VÁZQUEZ: Como conclusión podemos decir que de nada sirve construir un cuerpo espectacular igual entre hombres y mujeres si no existe una dramaturgia que plantee otros esquemas, otras relaciones, otros roles para hombres y mujeres.

Lugones 2-11-08



ENCUENTROS DE MUJERES

Asimismo, este mes de octubre tendrán lugar diversos encuentros dedicados a la mujer en el teatro, como la ya tradicional cita de Cádiz de la que se informa en el suplemento adjunto a esta revista, además de la tercera edición 'La otra mirada' que se realiza en la sevillana Alcalá de Guadaira organizado por **Dos Lunas Teatro.** Entre los días 5 y 12 de octubre tendrá lugar este evento que trata de afianzarse como un espacio de referencia donde encontrar una representación de la multiplicidad de propuestas artísticas creadas por mujeres. Fuertemente comprometido con temáticas sociales, el encuentro está orientado a conseguir una fusión entre la comunidad que lo acoge y las invitadas internacionales.

Este Encuentro Internacional de Mujeres en el Teatro comenzará con un espectáculo inaugural de teatro popular titulado *El río de la memoria* en homenaje a las mujeres que hicieron la historia de la ciudad, que dará paso a una semana de teatro en la que participarán compañías como la ecuatoriana **Malayerba** con *Tírenle tierra*, la mexicana **Las Patronas** con *El sueño*, la peruana **Yuyachkani** con *Rosa Cuchillo* y *Kay punku*, la española **Albanta** con *Flores arrancadas a la niebla*, la hispano-serbia **Nomad Teatro** con *Minúscula* y **Hierba Roja** con *Clitemnestra o el crimen*, entre otras, junto a talleres, exposiciones, presentaciones editoriales y un homenaje a la trayectoria de la autora, directora y activista del feminismo Margarita Borja.

Una propuesta más de este periplo teatral podría ser la localidad asturiana de Lugones, donde el último día del mes comenzarán los VII Encuentros con Mujeres en escena de Asturias que este año girará en torno al tema 'El cuerpo espectacular: hombre/mujer'. Hasta el día 3 de noviembre tendrá lugar este evento cuyo acto central, el encuentro propiamente dicho, tendrá lugar el día 2 de noviembre con la participación de la actriz y pedagoga argentina Cecilia Hopkins, la profesora de la Escuela de Teatro de León Margarita Rodríguez, el director de Kamante Teatro Luis Virgil y Etelvino Vázquez, director del Teatro del Norte. Habrá también representaciones: 'Hielo que quema' e 'Historias de Martín de Villalba' a cargo de **Teatro del Norte**, 'Catalina y los bosques de hormigón' de La Vereda, y 'Emma' de Cecilia Hopkins.

Las opciones son infinitas, que cada cual se haga su ruta.

FORMACIÓN. *La actriz argentina Cecilia Hopkins da una explicación a una alumna durante el curso.* / PABLO NOSTI

DINÁMICO. Un momento del cursillo. /P. NOSTI

Lugones acogió las octavas jornadas del Encuentro de Mujeres en Escena,

que este año contaron con la participación estelar de la actriz argentina Cecilia Hopkins

El teatro también entiende de sexos

DAVINIA DURÁN LUGONES

Por octavo año consecutivo, Lugones se convirtió en la sede del Encuentro de Mujeres en Escena, que, en esta edición, lleva por título 'Cuerpo espectacular: hombre/mujer'. Los vecinos de esta localidad sierense pudieron disfrutar durante el fin de semana de distintas piezas teatrales y talleres dirigidos a todo tipo de público. Todas las representaciones tuvieron lugar en la Casa Municipal de la Cultura de la localidad.

«Es importante conocer el teatro que hacen las mujeres, ya que es muy distinto al de los hombres, en cuanto a la gestualidad y a los desplazamientos dentro del escenario», explicó Etelvino Vázquez, director de la compañía Teatro del Norte y responsable de esta iniciativa. «Además, no todos los días se tiene en Asturias a una de las actrices más importantes de Argentina», añadió en alusión a Cecilia Hopkins, una de las maestras invitadas a impartir talleres.

La primera obra corrió a cargo de la compañía Teatro del Norte, que llevó a escena 'Historias de Martín de Villalba', y los más pequeños también pudieron disfrutar de una obra en su honor, 'Catalina y los bosques de hormigón'.

Otra de las representaciones fue 'Hielo que quema', de la compañía Teatro del Norte. Y 'Emma' fue la obra que clausuró las jornadas, un espectáculo interpretado por la propia Cecilia Hopkins. La representación es una coproducción hispano-argentina que se estrenó el pasado miércoles en el Teatro Palacio Valdés de Avilés.

«El teatro hecho por mujeres es distinto al de los hombres por su gestualidad»

Las diferencias entre los hombres y mujeres fue el tema principal del Encuentro de Mujeres en Escena. Sobre este asunto se desarrolló un curso que llevaba el mismo título genérico que las jornadas.

El taller tuvo lugar por las mañanas en la sala de exposiciones y contó con la participación de catorce alumnos, entre los que se encontraban algunos profesionales del teatro. Y la encarga de impartír el curso fue, precisamente, Hopkins.

Varias obras, un curso de técnicas orientales y un coloquio abierto centraron el encuentro

La actriz argentina posee una trayectoria de más de una década dedicada a trabajos de investigación en el campo de la antropología teatral y ha representado espectáculos de producción propia en América Latina, Egipto y España.

Entrenamiento del actor

El curso sirvió de entrenamiento para los actores y se basó en diferentes técnicas pertenecientes a las tradiciones teatrales de Asia. Los alumnos conocieron y trabajaron, principalmente, el Kabuki, procedente de Japón, y el Kathakali, de la India.

En palabras de Hopkins: «Trabajamos las formas de desplazamiento y comportamiento básico de los personajes masculinos y femeninos de las tradiciones asiáticas».

La actividad fue muy dinámica. Así, después de que los alumnos aprendiesen las distintas técnicas, una última jornada consistió en una serie de ejercicios prácticos y en algunos trabajos de improvisación.

Novedoso en España

«La gente esta respondiendo muy bien a las explicaciones, ya que es algo muy distinto y novedoso que en este país no se suele trabajar en profundidad», aseguró Hopkins. Por su parte, el director de las jornadas, Etelvino Vázquez, destacó el poder de convocatoria y la participación. «En estos ocho años, la gente siempre ha respondido muy bien a todo lo que se organiza con respecto al teatro», dijo.

Otra de las actividades que pusieron el punto final a esta iniciativa y que contaron con las aportaciones de Margarita Rodríguez y Luis Vigil. fue el coloquio abierto donde se habló de las diferencias entre los hombres y las mujeres en el escenario.